

El inglés profesional y académico

Enrique Alcaraz Varó (2000)

Alianza Editorial (240 páginas)

Descripción lingüística y enseñanza del inglés profesional y académico

El inglés profesional y académico presenta una visión exhaustiva y actualizada de lo que se ha dado en llamar en inglés para fines específicos en sus diversas variantes. El Dr. Enrique Alcaraz parte de una reflexión sobre los conceptos de lengua de especialidad y lengua para fines específicos y su relación con los estudios de lingüística aplicada. A continuación, dentro del ámbito más concreto de la lengua inglesa, repasa los términos "English for Specific Purposes", "English for Academic Purposes", "English for Occupational Purposes" y otros de uso frecuente en la literatura sobre el tema para a partir de aquí acuñar el término "inglés profesional y académico" o "IPA" como término que engloba las diversas variantes y registros de lo que frecuentemente se denomina "ESP / EAP" (capítulo 1).

Los capítulos que siguen analizan con detalle distintos componentes del estudio del IPA. En primer lugar se describen los diferentes elementos que definen el léxico del inglés profesional y académico, a saber, los tecnicismos, la denotación y la connotación, los fenómenos de polisemia, monosemia y homonimia, y los procesos de formación de nuevos vocablos (capítulo 2). Seguidamente se definen las características concretas de tres registros específicos dentro del IPA: el inglés de la ciencia y la tecnología, el inglés de los negocios y el inglés jurídico (capítulo 3).

El Dr. Enrique Alcaraz ubica los estudios sobre el IPA dentro de un contexto pragmático, repasando los conceptos de texto, discurso, lingüística supraoracional y pragmática, textualidad y progresión temática (capítulo 4). Los dos capítulos siguientes evalúan el impacto de dos relevantes corrientes de recientes estudios lingüísticos elaborados desde el prisma de la pragmática: las tipologías discursivas por un lado, revisando la relación con el IPA de los actos de habla, el discurso descriptivo, narrativo y expositivo, o la persuasión, entre otros fenómenos lingüísticos (capítulo 5); y la teoría sobre el análisis de géneros, por otro lado, donde se describen diversos géneros del IPA, las macroestructuras, los estudios sobre géneros académicos, científicos, del derecho y sobre géneros oral-auditivos (capítulo 6). Finalmente, la cortesía como

fenómeno lingüístico y su uso en el IPA (la mitigación y la matización del lenguaje académico) ocupa otro amplio espacio de este volumen (capítulo 7).

Sin embargo, *El inglés profesional y académico*, no concluye aquí, sino que da un paso más al incluir no sólo la descripción lingüística del IPA sino también diversos aspectos relacionados con su didáctica. Así se repasa todo lo que conlleva la programación, la confección y los contenidos del syllabus, las destrezas comunicativas, el enfoque por tareas y las destrezas integradas, entre otros componentes didácticos.

Se incluye también al final del libro un índice analítico donde se recoge una gran cantidad de términos lingüísticos y las páginas en donde se estudian o describen dentro del texto. Este índice analítico supone un excelente complemento para el libro al ser una excelente herramienta de referencia para cualquier investigador que desee hacer uno de los contenidos del libro. Sería recomendable que estos índices analíticos se convirtieran en una parte integral de cualquier publicación de este tipo.

Para concluir, hay que destacar dos importantes aportaciones de *El inglés profesional y académico*: en primer lugar el hecho de que su autor haya incorporado en la bibliografía de este volumen numerosas referencias a diversos artículos y libros que diferentes lingüistas de universidades españolas han ido publicando recientemente tanto dentro como fuera de España; con esto el autor lleva a cabo una interesante recopilación sobre cual es el estado actual de la investigación en nuestro país sobre este campo. Y, en segundo lugar, hay que subrayar que tanto la claridad del estilo en el que este libro ha sido redactado y su clara estructuración hacen del mismo un excelente manual para cursos sobre inglés académico, inglés comercial, inglés jurídico e inglés científico-técnico que se puedan impartir en nuestra universidad en las titulaciones de Filología Inglesa o de Traducción e Interpretación, o en los programas de doctorado de dichas áreas de conocimiento.

Santiago Posteguillo Gómez

Prof. Titular de Universidad (Universitat Jaume I-Castelló)